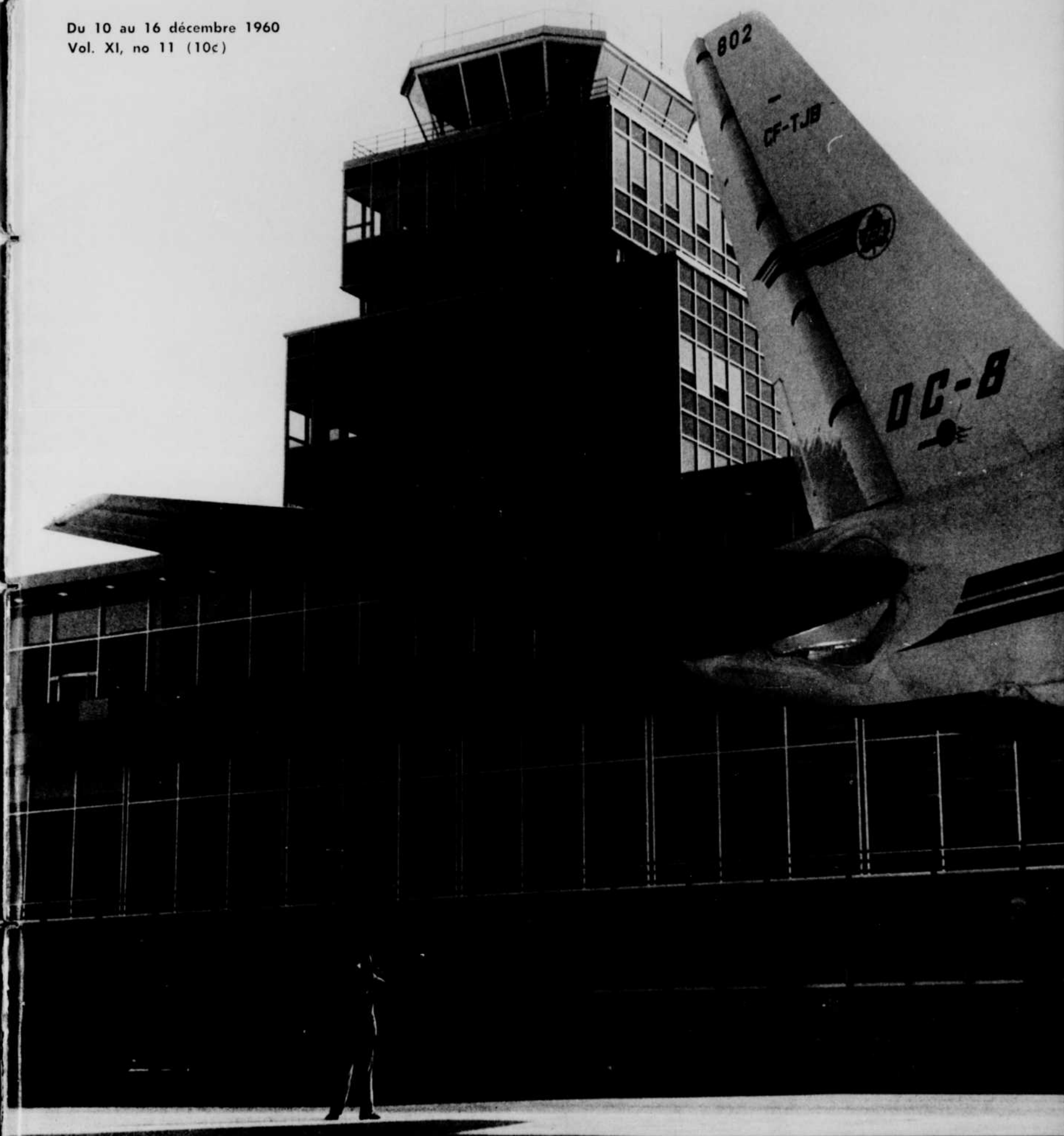


# LA SEMAINE

À RADIO-CANADA

Du 10 au 16 décembre 1960  
Vol. XI, no 11 (10c)



Ouverture officielle de l'aérogare de Montréal

# L'aérogare de Montréal



RADIO et TV

## Reportage sur les cérémonies d'ouverture

Le jeudi 15 décembre, à partir de 2 h. 15 de l'après-midi et jusqu'à environ 3 heures, le réseau français de Radio-Canada diffusera, à la radio et à la télévision, un reportage sur l'ouverture officielle de la nouvelle aérogare de Montréal. Précisons que ce reportage nous parviendra directement de l'aéroport et que les commentaires radiophoniques seront différents des commentaires que nous entendrons à la télévision.

La cérémonie commencera avec l'arrivée du premier avion à utiliser officiellement les nouveaux aménagements de l'aéroport. Le premier citoyen du Canada, M. John Diefenbaker, descendra de l'appareil et fera l'ouverture officielle de l'aérogare. Le très honorable John Diefenbaker sera alors accompagné de l'honorable Léon Balcer, ministre des Transports, et de l'honorable George Hees, ministre du Commerce. M. Léon Balcer présentera le premier ministre du Canada aux autorités civiles et religieuses, en particulier à M. Jean Drapeau, maire de Montréal.

Ces hauts dignitaires passeront devant une double haie formée par les représentants d'une quinzaine de sociétés d'aviation. Celles-ci auront, en effet, délégué pour la circonstance, chacune un pilote et une hôtesse de l'air.

Après les discours officiels, des représentants des cultes catholique, protestant et juif béniront, au cours de trois brèves cérémonies, les nouvelles installations de l'aéroport.

Les reporters à la télévision seront Pierre Nadeau et Jacques Fauteux. Gérard Renaud assurera la réalisation de ce reportage dont une demi-heure sera enregistrée sur bande magnétoscopique pour être présentée par la suite au réseau anglais.

À la radio, nous entendrons les reporters Charles Dussault et Paul-Émile Tremblay; André Hamelin signera la réalisation.

La nouvelle et vaste aérogare du Ministère des Transports, à l'aéroport international de Montréal, a été construite pour une somme de \$30,000,000. Elle est conçue pour répondre aux besoins de l'avenir, pouvant être agrandie s'il est nécessaire.

L'immeuble de l'aérogare abrite, outre les installations indispensables à la bonne marche du trafic aérien, les services météorologiques, la tour de contrôle, les bureaux des douanes, trois salles à manger, trois bars et une banque qui restera ouverte 24 heures par jour.

L'aérogare comprend trois sections distinctes : canadienne, américaine et internationale. La direction de la construction, au Ministère des Transports, a dû envisager un mouvement de trafic différent de celui qui existe dans n'importe lequel autre aéroport au monde.

Dans les foyers et salles d'attente, qui sont aussi vastes que confortables, les passagers trouveront à leur disposition : une pharmacie, une confiserie, un magasin de vêtements, un kiosque à journaux, un bureau de tabac, une boutique de fleuriste et un magasin de cadeaux, une bijouterie, un salon de coiffure, un salon de beauté ainsi que des comptoirs d'assurance-voyage.

Près de la principale salle d'attente, il y aura un restaurant et une garderie. Les rampes d'accès seront chauffées de sorte qu'il n'y restera, en hiver, aucune trace de neige ou de glace. Exception faite de l'emploi du bois qui entre en quantité limitée dans la décoration, le bâtiment est construit de matériaux ignifuges.

La nouvelle aérogare peut recevoir et assurer le va-et-vient de 10 à 12,000,000 de voyageurs. La piste, longue de 8,000 pieds, peut recevoir les plus gros avions, les appareils les plus modernes de notre époque. C'est donc à juste titre que l'honorable Léon Balcer déclarait récemment :

« Cette nouvelle aérogare est un objet de fierté non seulement pour la ville de Montréal et sa banlieue, mais aussi pour le Canada tout entier. » Dans un article qu'il lui consacrait il y a quelque temps, le *New York Times* n'hésitait pas à classer la nouvelle aérogare comme la plus moderne du monde.

### Le rôle difficile du travailleur social

S'IL est une fonction difficile à remplir, aussi délicate qu'importante dans le monde d'aujourd'hui, c'est bien celle du travailleur social. Plusieurs problèmes angoissants exigent l'attention des travailleurs sociaux. Il arrive souvent que les remèdes à la misère matérielle, à la pauvreté, aux difficultés de ménage, à la maladie et aux autres maux nés du contexte social moderne dépendent en grande partie de la compétence et de la compréhension des travailleurs sociaux.

Dans la série *Temps présent*, l'Office national du film vient de réaliser un film dramatique d'une demi-heure qui met en relief le rôle du travailleur social. C'est à travers des cas vécus, qu'on a reconstitués pour les besoins du film, que l'O.N.F. se propose d'attirer l'attention des téléspectateurs sur la tâche quotidienne des travailleurs sociaux.

Ce film sera à l'affiche du réseau français de Radio-Canada, le dimanche 11 décembre à 10 heures du soir.

# DES PRIX ET DES JEUX! DOMINO

*Trois qualités à l'honneur:  
spontanéité, curiosité  
et vivacité d'esprit*



Les animateurs de l'émission s'amusez autant que les petits. Jacques Zouvi et Jacqueline Vézina semblent trouver fort entraînant la chanson de Cloclo, alias Claude Léveillée.

**N**ATUREL, curiosité, spontanéité : trois qualités de l'enfant. Il s'agissait, pour les artisans de l'émission télévisée *Domino*, de retrouver leur prime jeunesse : les questions les plus insolites posées à la grand-mère, la naïveté et la fraîcheur des jeux les plus simples ! Mais il fallait également l'ingéniosité et l'expérience d'une équipe pour mettre au point une émission hebdomadaire d'une heure avec la participation active d'enfants âgés de 6 à 12 ans.

## Un bon dictionnaire...

A *Domino*, de quoi s'agit-il ? Au point de départ, d'un bon dictionnaire ! Les enfants participent aux jeux selon diverses catégories scolaires. Ainsi, les 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années du cours primaire font des rondes et des jeux d'ensemble permettant une certaine spontanéité dans l'expression corporelle. On demande aux enfants de se costumer en végétaux : fleur, plante ou fruit dont la pre-

Au niveau de la 7<sup>e</sup> année, les enfants s'amusez toujours mais avec plus de sérieux. Comme les plus jeunes, ils ont à se déguiser, mais en personnages historiques. Par exemple, lors de l'enregistrement mentionné plus haut, on trouva dans la salle un Charlot, un César, un Fidel Castro, une Catherine de Médicis, une Cendrillon et même un Caïn ! Le jeu consiste à bien connaître le personnage qu'on a choisi afin de répondre parfaitement aux « colles » de l'animateur.

Puis vient la période du grand prix. La formule est amusante : les animateurs fournissent des éléments de définition permettant au personnage de la salle de se reconnaître. S'il se reconnaît rapidement, on l'informe qu'il aura à répondre à des questions concernant un autre personnage qui se trouve également dans la salle. On lui met un micro autour du cou et le petit bonhomme va se documenter. L'autre jour, lors de l'enregistrement, un petit gars déguisé en canon alla voir Catherine de Médicis et lui demanda : « Comment qu't-es morte ? »

## « Message secret »

A *Domino*, on n'a pas oublié les enfants-télé-spectateurs. Là aussi, le courrier adopte une formule amusante et originale : c'est « le message secret ». Les animateurs montrent à l'écran divers objets. Il s'agit de prendre la première lettre définissant chaque objet et de former un nom. Ainsi, le message est déchiffré. Disons que la date limite de participation au concours est fixée au mardi suivant l'émission.

Pour réaliser *Domino*, Jean-Guy Benjamin s'est entouré d'une équipe compétente : Jacques Zouvi et Jacqueline Vézina animent cette fête des jeunes ; Claude Léveillée, surnommé « Cloclo », joue le musicien fantaisiste. Derrière la caméra, nous rencontrons Norman Nadeau, spécialiste en pédagogie qui collabore à l'émission à titre de conseiller technique et d'agent de liaison ; Georges Kelly assure la documentation, Suzanne Danse-reau assiste le réalisateur et, dans chacune des villes qu'on visite, un moniteur local veille à la participation des enfants.



Voici une assistance fort insolite ! Mais seuls des enfants savent jouer sérieusement...

## Nouvelle formule

Pour la deuxième année, Jean-Guy Benjamin réalise *Domino* (le samedi à 2 heures de l'après-midi, à compter du 10 décembre). Cette saison, la formule a été modifiée :

— *En un sens*, nous dit Benjamin, l'émission sera plus éducative. La participation des enfants sera davantage axée autour de jeux réclamant de la curiosité ainsi qu'une grande vivacité d'esprit. En outre, cette année, nous nous déplaçons. Les émissions auront lieu dans différentes villes des environs de Montréal. Les deux premières émissions (10 et 17 décembre) seront diffusées de L'Assomption ; nous tenterons alors de familiariser les enfants avec les règles du jeu. Par la suite, nous visiterons Longueuil (24 décembre), Boucherville (31 décembre), Pont-Viau, Duvernay, etc.

mière lettre est la même que celle de la ville où a lieu l'émission. Les concurrents qui se distinguent par l'originalité de leurs costumes et leur habileté corporelle reçoivent des prix.

Suivant toujours le même procédé, les élèves des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années se déguisent en un animal quelconque et participent à un jeu qui s'apparente à la « chaise musicale ». Chaque concurrent doit juger de la véracité des définitions d'animaux données par les animateurs. Si la définition est juste, il frappe sur un triangle, sinon, sur un tambourin.

Quant aux élèves de 6<sup>e</sup> année, ils se costument en objets, ce qui exige une certaine fantaisie, une imagination fertile. Ainsi, lors d'un enregistrement récent, on en vit se déguiser en chaloupe, en calorifère, en cadran, en canon...

# UN BEAU DIMANCHE DE SEPTEMBRE

Ugo Betti



Margot Campbell André Montmorency



Georges Groulx

Gisèle Schmidt

Au "Téléthéâtre"  
le 15 décembre

LE TÉLÉTHÉÂTRE de Radio-Canada présentera, le jeudi 15 décembre à 9 h. 30 du soir, une pièce d'Ugo Betti intitulée *Un beau dimanche de septembre*.

C'est seulement quatre ans avant sa mort survenue le 9 juin 1953, à Rome, qu'Ugo Betti, auteur italien, fut révélé au public français. Or, tout de suite, la critique se plut à reconnaître en lui un dramaturge important et original. Son oeuvre dramatique comprend actuellement 22 pièces publiées dont la plupart laissent au spectateur une impression de tension et de profonde sévérité intérieure.

*Un beau dimanche de septembre*, version française de Mme Huguette Hatem, adaptée pour la télévision par Eloi de Grandmont, nous donne d'Ugo Betti un visage jusqu'ici inconnu ou, du moins, peu connu. Certes, comment aurions-nous pu pressentir, par exemple à travers l'âpre cruauté de *l'Île des chèvres*, présentée sur une

scène montréalaise en février 1955, cet attendrissement, cette discrétion qui marque les personnages et l'action d'*Un beau dimanche de septembre*? Peut-être devons-nous trouver une explication à cette différence dans l'écriture par le fait que Betti écrivit son *Beau dimanche* 14 ans avant de composer son *Île des chèvres*.

Épouse d'un haut fonctionnaire de province, Adriana Norburi est une femme d'une quarantaine d'années, aussi jolie qu'honnête. Mère de deux grands enfants, Adriana sent peser sur sa vie un implacable ennui. Les siens ont pris l'habitude de la considérer comme une femme, mère et épouse modèle; cette situation d'ange gardien respecté et admiré a fini par réduire Adriana à une cruelle condition d'être anonyme. En effet, c'est par pur égoïsme qu'on lui refuse toute existence personnelle.

Mais voici que, par un beau dimanche de septembre, alors qu'elle attend, seule, — son

fils et sa fille l'ont abandonnée pour courir vers leurs rendez-vous — que son mari ait fini de présider une importante réunion, voici qu'Adriana fait la connaissance d'un jeune homme. C'est pour elle la rencontre, aussi soudaine qu'imprévue, avec la fantaisie. Il s'agit d'un nommé Lusta, fonctionnaire en rupture de ban avec les autorités dont le représentant suprême se trouve être, en l'occurrence, le mari d'Adriana. Lusta a commis l'une de ces erreurs insignifiantes qui font brusquement prendre conscience à leur victime dans quel engrenage elle avait accepté, par paresse et routine, de se laisser entraîner.

Le nouveau couple n'éprouve qu'un seul désir : faire quelque chose qui les extirpe l'un et l'autre de leur monotonie quotidienne, poser un acte extravagant par lequel ils prouveraient qu'ils existent.

Considéré comme l'auteur dramatique actuellement le plus important de l'Italie, Ugo Betti est né à Camerino, petite ville universitaire des Marches, le 4 février 1892. Il s'engagea, en 1915, comme volontaire dans l'armée et fut fait prisonnier deux ans plus tard. C'est dans un camp d'Allemagne qu'il commença d'écrire des poèmes. Revenu en Italie, il fut magistrat à Parme puis à Rome. Sa première pièce, jouée en 1927, *la Padrona*, s'imposa par son extraordinaire violence.

Ugo Betti présente un cas assez exceptionnel, celui d'un homme à qui son pays accorda « in extremis » son crédit; on le sacra « grand auteur dramatique » 25 ans après sa première pièce, après qu'il eut connu à Paris un succès inattendu, réussissant à faire monter quatre de ses pièces en un an!

La comédienne française Suzanne Flon, qui créa à Paris le rôle d'Adriana, déclarait à propos d'*Un beau dimanche de septembre*: « C'est une pièce rose à prolongements mélancoliques et même nostalgiques. Par sa poésie et son humour, cette pièce me rappelle un peu Tchekov. »

La distribution d'*Un beau dimanche de septembre* comprendra Gisèle Schmidt, Georges Groulx, Margot Campbell, André Montmorency, Jean Richard, Ulric Kuttenguer, André Cailloux, Robert Gadouas, Jacques Galipeau, Roger Joubert et Lila Valmère.

Aras, du service de la Scénographie de Radio-Canada, signera les décors. Les costumes seront de Gilles-André Vaillancourt. Roger Morin assurera la direction technique. *Le Téléthéâtre* du 15 décembre sera réalisé par Jean Faucher.



Esquisse d'un décor d'Aras pour « Un beau dimanche de septembre ».

Oeuvre d'un dramaturge hongrois à  
"Sur toutes les scènes du monde"

# LA FÉE

Ferenc Molnár

Le réalisateur Ollivier Mercier Gouin a choisi de présenter aux auditeurs de l'émission *Sur toutes les scènes du monde*, le mercredi 14 décembre à 8 heures du soir, à la fois une comédie, une fantaisie et un drame. En effet, *la Fée*, pièce du célèbre dramaturge hongrois Ferenc Molnár, se déroule sur le ton d'une comédie avec des incidences fantaisistes, mais le fond du sujet a des accents humains d'où jaillit le drame.

Ferenc Molnár brosse avec *la Fée* un tableau de couleurs légères, vives, étincelantes. Il pénètre dans le monde des restaurants chics et les bureaux d'un avocat sans cause, en mal de pureté. Il dessine d'exquises silhouettes



Gisèle Mauricet

qui vont du maître d'hôtel à l'attaché d'ambassade. Avec une pointe d'ironie, il établit des parallèles entre l'Amérique et l'Europe.

Ferenc Molnár, mort à New York en 1952, fut l'une des figures les plus en vedette de la littérature hongroise. Considéré comme le plus grand dramaturge de son pays, il fut l'un des auteurs européens les plus joués et ses pièces ont été traduites dans toutes les langues.

Ferenc Molnár a écrit plus de 35 comédies et drames en plus de nombreux contes et quelques romans. Toute son oeuvre est empreinte d'un goût marqué pour l'irréel et la métaphysique.

Le public canadien connaît peu l'oeuvre de ce dramaturge, d'où l'intérêt exceptionnel de la présentation de *la Fée* sur les ondes de Radio-Canada. Pourtant, son drame peut-être le plus connu, *Liliom*, a été mis en scène il y a quelques années par L'Équipe de Pierre Dagenais. La télévision en offrait une adaptation en 1955. L'année suivante, le *Théâtre populaire* présentait une autre oeuvre de Ferenc Molnár, *le Miracle dans la montagne*, drame policier qui se doublait d'une satire des préjugés populaires. En 1954, Louis-Georges Carrier réalisait, pour le *Téléthéâtre*, *la Fée* dans une adaptation de Marcel Dubé.

L'adaptation radiophonique qu'on présentera le 14 décembre est signée Jacqueline Falais; la distribution comprendra Gisèle Mauricet dans le rôle de la fée, Paul Hébert, Guy Provost, Andrée Boucher, Marcel Cabay et Marcel Sabourin. Ollivier Mercier Gouin, qui assure la réalisation de l'oeuvre de Molnár, travaille conjointement avec Roger Citerne à la production de la série *Sur toutes les scènes du monde*.

Au mois de janvier, *Sur toutes les scènes du monde* présentera *le Chandelier*, comédie écrite par Alfred de Musset en 1835. C'est une pièce alerte, tendre et joyeuse, une comédie pleine de jeunesse et de fraîcheur. Ollivier Mercier Gouin réalisera également cette oeuvre de Musset.

## NOUVEAUTÉS DRAMATIQUES

# LURIDAN,

fantaisie poétique  
de Pierre Lescure



Pierre Lescure

•  
A la radio  
le 11 décembre

LES auditeurs de la série radiophonique *Nouveautés dramatiques* entendront une fantaisie poétique de Pierre Lescure, *Luridan*, le dimanche 11 décembre à 7 heures du soir.

### Thème éternel

Le cadre de cette pièce en un acte est le monde imaginaire d'un peuple fantasque, les Leprechaunes, vivant quelque part sur la vieille terre celtique pétrie de légende et de douce magie. Le thème est éternel : la transformation en créature humaine d'un de ces êtres fantasques qui, incapables de choisir entre Lucifer et Dieu, furent précipités sur la terre dans un état intermédiaire entre celui des bêtes et celui de l'homme. Comment va s'opérer la métamorphose ? Comme elle s'est opérée dans la Création divine : par l'action rédemptrice de l'Amour.

Passant outre aux supplications d'une petite fille, Luridan a frappé de ses maléfices une famille de miséreux. Il en est châtié dans sa chair par un mal incurable, ou plutôt un mal qui ne sera guéri que lorsque la petite fille, Mary, aura, par amour pour lui, pris sur elle le châtiement.

Touché par ce dévouement, Luridan sent naître en lui les premiers éléments d'une certaine humanité. Du coup, il est chassé, renié par le peuple Leprechaune. Revenu auprès de Mary, le malheureux Luridan, bouleversé par la découverte de l'amour, entrera dans le monde des hommes.

*Luridan*, histoire de cet être hybride qui devient homme, est une fantaisie à la fois cocasse et mystique qui laisse modestement à l'auditeur le soin d'y goûter le simple divertissement poétique ou le symbole d'une profonde vérité religieuse.

L'auteur, Pierre Lescure, réside à Montréal depuis quatre ans. Une de ses oeuvres, *Magellan*, qui remporta le Prix de la Première Pièce, fut créée à Paris en 1954. Cette oeuvre

fut reprise plusieurs fois à l'étranger. Elle fut présentée, le printemps dernier, dans sa version radiophonique, sur les ondes de Radio-Canada à l'émission *Sur toutes les scènes du monde*. Pierre Lescure est également l'auteur d'une pièce en un acte, intitulée *le Piège*, présentée déjà à l'émission *Nouveautés dramatiques*.

Les interprètes de *Luridan* seront Nathalie Naubert, Jacques Auger, Gilbert Comtois, André Cailloux et Marcel Cabay. La réalisation sera assurée par Roger Citerne.

### Des oeuvres inédites

La série radiophonique *Nouveautés dramatiques* est à l'honneur du réseau français de Radio-Canada depuis une dizaine d'années. Guy Beaulne en fut l'instigateur. Fidèle à la politique de présenter des oeuvres inédites et spécifiquement radiophoniques, Guy Beaulne voulut également instituer un banc d'essai pour les jeunes auteurs. Marcel Dubé y fit ses premières armes. On se souvient également d'une oeuvre magistrale, *le Coureur de marathon*, de la regrettée Muriel Guilbeault, qui est considéré comme un classique de l'écriture radiophonique.

Depuis, plusieurs de nos auteurs défilèrent à l'émission : Yves Thériault, Gilles Hénault, Françoise Bujold, Eloi de Grandmont, Jacques Languirand, Claude Gauvreau, François Moreau, etc.

Le poète Jean-Guy Pilon réalisa longtemps la série. Ollivier Mercier Gouin prit la relève. Cette année, Roger Citerne réalise, en alternance avec Ollivier Mercier Gouin, l'émission par excellence pour les jeunes auteurs qui désirent affermir leur talent. « Malheureusement, déclare Roger Citerne, les textes soumis sont trop souvent empreints d'une fausse poésie et d'une morbidité gratuite. » Espérons que nos jeunes auteurs sauront découvrir leur véritable talent.

# Magazine écrit par des enfants et des adolescents



La jeune équipe de Bonjour Dimanche. De gauche à droite : Michèle Bisailon, Marie-Claude Turcotte, Louise Marleau, Jean Gadoua et Gilles Gougeon. N'apparaissent pas dans la photo les collaborateurs suivants : Nicole Bisailon, Reynald Rompré, Paul Cabrin et Michel Lachance.

## Le point de vue des jeunes sur l'actualité

LE monde vu par des enfants et des adolescents, telle est l'idée de base de l'émission radiophonique *Bonjour Dimanche*, qui passe le dimanche à 11 h. 30 du matin, au réseau français de Radio-Canada.

Pour la sixième saison consécutive, ce magazine des jeunes offre un choix de chroniques illustrant des faits d'actualité, présente des interviews avec

des personnalités, des reportages sur certaines institutions, des anecdotes, des historiettes, etc. Mais ce magazine parlé n'est pas comme les autres puisqu'il est « mis en pages » par de jeunes reporters de 12 à 18 ans. C'est là l'originalité et l'intérêt de l'émission.

Voici ce que dit à ce sujet le réalisateur Roger de Vaudreuil :

— Vous savez, les enfants et les adolescents ont une curiosité toute naturelle, une soif d'apprendre, un besoin de savoir ce qui se passe non seulement autour d'eux, mais ailleurs dans « ce vaste monde », comme dirait l'autre... Il peut sembler, à première vue, qu'ils ne perçoivent pas les événements comme les adultes, mais de là à leur laisser une demi-heure d'antenne par semaine... c'était prendre un risque. Nous avons assumé ce risque et le résultat est probant : 52 émissions par année depuis cinq ans.

Le seul adulte dans l'équipe de *Bonjour Dimanche* est M. Linotype, directeur du magazine. Mais neuf jeunes reporters offrent, chaque semaine, une critique de livres pour enfants, présentent un extrait de disque pour les jeunes, font la critique d'un film qui peut être vu par les moins de 16 ans, etc.

Pour donner une idée précise du genre de chroniques présentées à *Bonjour Dimanche*, jetons un coup d'œil sur un numéro récent de ce magazine. Nous y trouvons un court reportage sur le 25<sup>e</sup> anniversaire de la Jeunesse étudiante catholique, des notes sur l'ancien rédacteur du journal de l'Université du Sacré-Coeur, M. Louis Robichaud, maintenant premier ministre du Nouveau-Brunswick, une petite nouvelle concernant une kermesse tenue dans 21 centres récréatifs municipaux, une chronique « sur tous les fronts du sport », où il est question de football, de baseball, de culture physique, d'athlétisme.

Puis vient le moment du concours. On demande à tous les jeunes à l'écoute de dessiner eux-mêmes des cartes de Noël. Non seulement les

meilleurs dessins sont primés, mais toutes ces cartes de souhaits sont envoyées à un malade, un orphelin, un infirme, et cela par les soins de Radio-Canada. Roger de Vaudreuil précise : « L'année dernière, plus de 300 jeunes handicapés ont pu recevoir une carte de Noël. Pour eux, très souvent, c'était la seule. »

L'émission se poursuit par la description du scénario d'un nouveau film espagnol, *L'Enfant à la voix d'or*, par la description d'un jeu de groupe, le bateau-corsaire, et par le *Coin des petits*, où l'un des reporters soumet une liste des cadeaux à offrir aux parents.

Enfin, parmi les chroniques importantes de l'émission, on trouve un reportage en provenance de pays étrangers, réalisé par de jeunes correspondants. Les auditeurs canadiens peuvent savoir ainsi ce qui se passe en France, en Belgique, en Hollande, en Suède, en Allemagne, même au Pakistan ! C'est le monde vu par des jeunes et offert aux jeunes !

### En tête d'affiche...

#### THÉÂTRE

*Luridan*, fantaisie en un acte, de Pierre Lescure. En vedette, Nathalie Naubert et Gilbert Comtois.

Dimanche, 7 heures — RADIO

*Sur toutes les scènes du monde, la Fée*, du célèbre dramaturge hongrois Ferenc Molnár.

Mercredi, 8 heures — RADIO

Le Téléthéâtre présente *Un beau dimanche de septembre*, comédie d'Ugo Betti, avec Gisèle Schmidt, Georges Groulx, Robert Gadouas...

Jeudi, 9 h. 30 — TV

#### MUSIQUE

Du Metropolitan Opera, *Manon Lescaut* de Puccini.

Samedi, 2 heures — RADIO

A l'Heure du concerto, on entendra le *Concerto no 1* pour violon et orchestre de Paganini.

Dimanche, 8 heures du matin — RADIO

Musique contemporaine à *Festivals européens* : Darius Milhaud et Pierre Boulez.

Dimanche, 10 heures du soir — Chaîne FM

Lundi, 8 heures du soir — RADIO

Jacques Jansen chante des mélodies de Gounod, Chabrier et Debussy, à *Récital*.

Mardi, 10 h. 30 — TV

Un cadeau de Noël  
original  
et pratique :  
un abonnement à  
**LA SEMAINE**

### SAMEDI

#### 10 décembre

- 6.00—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—A la bonne heure !
- 6.25—CBAF—Nouvelles
- 6.30—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBF—A la bonne heure !  
CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous
- 7.20—CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive
- 7.55—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBV—Bonjour les sportifs  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Prière  
Animateur : le Rév. Père Jean-Charles Waddell, S.J.
- 8.15—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Variétés  
CBAF—Au petit déjeuner
- 8.30—Rythmes et mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.30—Tante Lucille  
Conte : "Alice au pays des merveilles". Chanson : "Entrez dans la danse".  
CBAF—Rythmes et mélodies
- 10.00—Musique en tous genres  
CBAF—Actualité régionale
- 11.00—Quand l'opéra se donne des airs  
Commentaires anecdotiques et fantaisistes sur l'opéra, entrecoupés d'exemples. Duo de Radamès et Aïda au 3e acte, ext. "Aïda" (Verdi) ; Zinka Milanov et Jussi Björling, — "Rempart de Séville", ext. de "Carmen" (Bizet) ; Victoria de los Angeles.  
CBAF—Radio-Journal
- 11.10—CBAF—Musique de fanfare
- 11.30—CBF—A communiquer  
CBV—Ce qui se passe chez nous  
CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Rien qu'une chanson  
Emission consacrée à Brassens. "J'ai rendez-vous avec vous", "Le Parapluié", "Bancs publics", "Les Sabots d'Hélène" et "Une jolie fleur".
- 12.30—Le Réveil rural  
Rita Laroche et ses chansons, Communiqués agricoles.

#### La Semaine à Radio-Canada

Publiée chaque semaine par les Services d'information  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
C.P. 6000, Montréal  
(UNiversité 6-2571)  
Directeur : Roland Gendreau  
Abonnement : \$3 par année  
(États-Unis : \$4)

- CBAF—La Grande Parade de la chanson
- 12.54—Chronique sportive
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
- 1.15—Musique des Pays-Bas
- 1.30—Variétés  
Invités : Madeleine Lachance et Fernand Martel, Orchestre, dir. Gilbert Darisse. Textes : Gilles Vigneault. "En ce temps-là" (Trenet), "Maria de Bahia" (Misraki), "Tom Pillibi" (Popp), "Avec vous" (Pingault), "Tiens" (Netto), "Le pays d'où je viens" (Bécaud), "Mon p'tit baluchon" (Ruff), "Ainsi la vie" (Emer), "Un rien me fait chanter" (Trenet).
- CBAF—L'Actualité régionale
- 2.00—Metropolitan Opera  
"Manon Lescaut" (Puccini). Distribution : Manon (Dorothy Kirsten, soprano), Des Grieux (Carlo Bergonzi, ténor), Lescaut (Mario Sereni, baryton), Géronte (Salvatore Baccaloni, basse). Dir. Fausto Cleva.
- 5.30—Mélodies
- 6.00—Radio-Journal  
Chronique sportive
- 6.10—CBF—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue  
Animatrice : Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Marie Laurence et Jean-Paul Vinay.
- CBAF—Le Chapelet
- 6.30—Chroniques canadiennes  
Jean Pelletier (Québec), Jean Sarrazin (Montréal), Clarence Parsons (Toronto), Jacques Ouvrard (Winnipeg), Roland Bonvalet (Vancouver).
- 7.00—Musique de chambre  
Quatuor en mi bémol, opus 125 (Franz Schubert). — Quatuor no 6 (Béla Bartók). Quatuor à cordes de Montréal (Hyman Bress et Mildred Goodman, violonistes; Otto Joachim, altiste; Walter Joachim, violoncelliste).  
CBAF—La Langue bien pendue
- 7.15—CBAF—Politique provinciale
- 8.00—Revue de la semaine
- 8.30—Le Kiosque à musique
- 8.45—Hockey
- 10.15—Radio-Journal
- 10.25—Le Cabaret du soir qui penche  
Animateur : Guy Mauffette.  
CBAF—Club de danse
- 10.50—Radio-Journal
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Le Cabaret du soir qui penche  
CBJ—CBC News  
CBAF—Club de danse
- 11.10—CBJ—Le Cabaret du soir qui penche
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

- 12.00—CBF—Le Cabaret du soir qui penche  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

### DIMANCHE

#### 11 décembre

- 8.00—Radio-Journal
- 8.05—L'Heure du concerto  
Concerto no 1 pour violon et orchestre (Paganini) : Ruggiero Ricci et Orchestre symphonique de Londres, dir. Anthony Collins. — "Rhapsody in Blue" (Gershwin) : Reid Nibley et The Utah Symphony, dir. Maurice Abravanel.  
CBJ—Belles pages de musique
- 8.55—Intermède
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Université Radiophonique Internationale  
Démocratisation des études : professeur H. Jannes. — Aviation américaine : professeur L.A. Bryan. — Les best-sellers dans la vie des peuples : la France, avec André Callois. — Musique légère et musique à danser : professeur Appia. — Année mondiale de la santé : professeur Tuchvack.
- 10.00—Musique d'orgue
- 10.15—Messe dominicale  
Directement de la chapelle du collège Saint-Laurent.
- 11.00—Concert de Winnipeg  
Symphonie no 2, opus 40 (Malcolm Arnold) ; Orchestre de chambre de Winnipeg, dir. Eric Wild.
- 11.30—Bonjour Dimanche
- 12.00—CBF—Le monde parle au Canada  
CBAF—L'Hebdomadaire des sports
- 12.15—CBAF—Musique légère
- 12.30—Jardins plantureux  
Invité : Raymond Goudreau.
- 12.45—Nos artistes invités  
Emission consacrée à Beethoven. Invitée : Patricia Poitras, mezzo-soprano; au piano : Guy Bourassa. "Dimmi, ben mio", "T'intendo, sì", "L'amante impaziente", "Wonne der Wehmut", "Mit einem gemalten band", et "Der Kuss".  
CBJ—Pour que la moisson...

- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—Regards sur le Canada français  
Gérard Brady commente l'actualité canadienne.
- 1.30—Concert de Québec  
Invitée : Raymonde Pelletier, mezzo-soprano. Orchestre, dir. Sylvio Lacharité. Ouverture en ré majeur pour orchestre à cordes et clavecin (Gluck). — "L'Amour de moy" (anon.). — Symphonie pour la nuit de Noël (Gaetano Maria Sciassi). — "Amarilli" (Giulo Caccini). — "Tu lo sai" (Giuseppe Torelli).
- 2.00—Claves et maracas  
Musique populaire sud-américaine.
- 2.30—Images du Canada  
Emission de dramatisation musicale. "Canada inconnu, mon pays, mes amours". Texte de Louise Darios. Aujourd'hui : "Le Masque du vent". Interprètes : Lucienne Letondal, Madeleine Gobeil, Louise Darios, Anne-Claire Poirier, André Pagé, André Cailloux, Claude Préfontaine et François Guillier. Pianiste : Suzette Pratte.  
CBAF—Jazz Club
- 3.00—Orchestre de Radio-Canada  
Invitée : Elaine Shaffer, flûtiste. Orchestre dir. Efreim Kurtz. "Due Pezzi" (Testi) — Andante pour flûte, K. 315 (Mozart) — Deux poèmes pour flûte et orchestre (Bloch). — Symphonie no 3 en fa (Brahms).
- 4.30—Le Tour des capitales
- 5.00—Chansons françaises  
CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.15—Perspectives internationales  
CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.30—Terre nouvelle  
Animateur : abbé Marcel Brisebois. Sujet : l'Eglise et le colonialisme.
- 6.00—Radio-Journal  
Chronique sportive
- 6.10—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 6.15—Cinéma, miroir du monde  
Commentaires de Fernand Cadieux.
- 6.30—Match intercités  
Les nouveaux champions de Saint-Boniface affronteront une équipe recrutée à Ottawa.

### Quatre radio-romans populaires

LES auteurs de radio-romans possèdent sûrement un secret bien gardé : la vitalité de leur inspiration tient du mystère. Ainsi Claude-Henri Grignon poursuit allègrement depuis plus de 20 ans une histoire toujours renouvelée. *Un homme et son péché* (du lundi au vendredi à 11 heures du matin) est à conquérir une seconde génération d'auditeurs pour qui le milieu des pionniers du Nord devient de plus en plus familier. Quant à Jean Desprez, elle réussit ce tour de force de peindre depuis plus de 15 ans une *Jeunesse dorée* (du lundi au vendredi à midi) toujours aussi alerte, oscillant entre les joies et les chagrins de la vie quotidienne dans une grande ville.

Cette semaine, on y entendra une fille-mère préférer peiner au travail et conserver son enfant alors que le père sans moralité refuse d'épouser la pauvre jeune fille. *Jeunesse dorée* est une réalisation de Lucien Thériault.

Rappelons que les amateurs de radio-romans peuvent également écouter, du lundi au vendredi, *Vies de femmes*, à 11 h. 15 du matin, un texte de Paul Gury que réalise Armand Plante, ainsi que *Les Visages de l'amour*, à midi et quart. Les textes de Charlotte Savary sont réalisés par Paul-Henri Chagnon.

Ces quatre radio-romans sont entendus au réseau français de Radio-Canada.

- 7.00—Nouveautés dramatiques  
"Luridan", fantaisie en un acte de Pierre Lescuré. Distribution: Mary (Nathalie Naubert), l'aïeul (Jacques Auger), Luridan (Gilbert Comtois), Paludo le Vert (Marcel Cabay), le vieux Mocih (André Cailloux).
- 7.30—Disques comparés
- 8.30—Récital  
Fleurette Beauchamp-Huppé, pianiste. Waldscenen, opus 82 (Scènes de forêt), et Nolette no 2, en ré majeur, opus 21 (Robert Schumann).
- 9.00—Hommage à Dinu Lipatti  
Série de cinq émissions à l'occasion du 10e anniversaire de la mort de Dinu Lipatti. Présentation: Remus Tzincoca, chef d'orchestre et professeur d'ensemble au Conservatoire de musique et d'art dramatique de la province de Québec. Ce soir: Récital Chopin. Sonate no 3 en si mineur. — Barcarolle en fa dièse. — Nocturne no 8 en ré bémol. — Mazurka no 32 en ut dièse mineur.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—L'Age d'or du chant choral  
Messe "Ecce nunc benedicite Dominum" (Roland de Lassus); Madrigalistes de Prague, dir. Miroslav Venhoda. — "Regina coeli" et "Salve Regina" (M.-A. Charpentier); Claudine Collart, soprano; Yvonne Melchior, alto; Chœur des Jeunes-musicales de France et Orchestre des Concerts Pasdeloup, dir. Louis Martini.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les Classiques italiens  
"Canzona villanesca" (Cimelo); Hughes Cuénod. — Sonate en sol mineur, dite "Le Trille du Diable" (Tartini); Nathan Milstein, violoniste. — "Balletto" sonate à quatre (Marini); le Quartetto Italiano. — "Trattamenti per camera", sonate pour trombone solo et violoncelle obligato (Giuseppe Jacchini); Ensemble Jean-Marie Leclair. — "Ecco l'aurora" (Andrea Gabrieli); les Fleetwood Singers. — Concerto en mi majeur pour violon et cordes (Tartini); les Virtuoses de Rome. — "Sinfonia ottava" (Bononcini); Ensemble Jean-Marie Leclair. — Mélodie "Amor ch'attendi" (Giulio Caccini); Hughes Cuénod.
- CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les Classiques italiens
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

### LUNDI

#### 12 décembre

- 6.00—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—CBF métropolitain  
Service communautaire pour la région métropolitaine. Animateur: Gaétan Montreuil.
- 6.25—CBAF—Nouvelles
- 6.30—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBAF—Bonjour en chansons
- 6.50—CBAF—Nouvelles locales  
Nouvelles sportives
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—CBF métropolitain
- 7.20—CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—CBF—CBF métropolitain  
CBV—CBV présente  
CBJ—Musique légère
- 7.55—CBV—Bonjour les sportifs  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles

- 8.00—Prière  
Animateur: le Rév. Père Jean-Charles Waddell, s.i.
- 8.10—CBV—CBV présente  
CBAF—Au petit déjeuner  
CBJ—Variétés musicales
- 8.15—Radio-Journal
- 8.20—CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.25—CBF—Chronique sportive  
CBAF—Nouvelles locales  
CBJ—Intermède
- 8.30—Chez Miville  
Invitée: Thérèse Laporte.
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Partage du matin  
CBJ—Au fil des jours
- 9.58—Sur nos ondes
- 10.00—Fémina  
Chronique d'art culinaire avec Jehane Benoit; réponses au courrier.
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 10.30—Coquelicot
- 11.00—Un homme et son péché  
Que va faire le notaire Lepotiron chez Mme Marignon et pourquoi celle-ci interroge-t-elle la servante Piquette? La grosse Georgiana prétend en connaître long sur l'Étrangère et Alexis. De quoi s'agit-il?  
CBAF—Radio-Journal
- 11.05—CBAF—Nouvelles
- 11.10—CBAF—Intermède
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Les Joyeux Troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Les Visages de l'amour  
"Marguerite de Valois".
- 12.30—Le Réveil rural  
Avis aux consommateurs.
- 12.54—Chronique sportive
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—L'Heure du dessert  
Avec Philippe Robert.



Philippe Robert

- 1.15—A votre intention  
De Rimouski.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Visage du temps avec Naim Kattan. Aujourd'hui: Gamal Abdel Nasser.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Variétés
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
L'Acropole (Andrée Picard).
- 4.30—Votre goût est le nôtre  
CBAF—Au jour le jour
- 4.45—CBF—Votre goût est le nôtre  
CBV—Faire-part

- 5.00—Métro-magazine  
Animateur: Raymond Laplante.  
CBAF—Le Chapelet
- 5.15—CBAF—Un homme et son péché
- 5.30—CBAF—Nouvelles
- 5.35—CBAF—La Grande Parade de la chanson
- 5.45—CBJ—Nouvelles
- 5.55—CBF—Sur nos ondes  
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
CBAF—Vie rurale
- 7.00—Psychologie de la vie quotidienne  
CBAF—Compte rendu
- 7.15—La Vie économique  
Revue de l'actualité: Pierre Harvey. — Commentaires sur l'actualité: Roger Charbonneau. — Interview de Jacques Gagnon, gérant du personnel de l'Aluminum Co. of Canada. Sujet: les relations patrons-ouvriers dans le contexte nord-américain.
- 7.45—Les Affaires de l'Etat  
Le parti progressiste-conservateur.  
CBAF—Le Tour de chant de...
- 8.00—Festivals européens  
Festival de Salzbourg, Improvisations sur Mallarmé (Pierre Boulez); par des membres de l'Orchestre symphonique de Radio-Cologne, dir. du compositeur.  
Festival de la SIMC à Cologne. Symphonie no 8 (Milhaud); Orchestre symphonique de Radio-Baden-Baden, dir. Hans Rosbaud. "Pli selon pli" (Pierre Boulez); Orchestre de Radio-Baden-Baden, dir. du compositeur. Commentaires de Maryvonne Kendergi qui interviewera Pierre Boulez.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—L'Épopée des civilisations  
Jean Nougayrol: l'hégémonie de Babylone. — Lecture du "Dialogue du maître et de son serviteur". — Charles Vitrolleaud, membre de l'Institut, ancien professeur à l'École des Hautes Etudes: le déchiffrement de l'écriture de Ras Shamra (première écriture alphabétique).
- 10.45—CBAF—Commentaires
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBAF—Adagio  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

### MARDI

#### 13 décembre

- 8.30—Chez Miville
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Partage du matin
- 9.58—Sur nos ondes
- 10.00—Partage du matin
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne

- 10.30—Coquelicot
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles. Revue du marché. Invitée: Raymonde Peletier, chanteuse.
- 12.54—Chronique sportive
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention  
De Hull.  
CBAF—Fantaisie
- 1.30—CBAF—Chantons ensemble
- 1.45—Arc-en-ciel  
Comment dit-on? Avec Jean-Marie Laurence. Réponses au courrier des auditeurs.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Les Chansons de la maison  
Magazine d'intérêt familial. — Animateur: Guy Mauffette.
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Paul Léautaud (Louis Pelland).
- 4.30—Votre goût est le nôtre  
CBAF—Au jour le jour
- 4.45—CBF—Votre goût est le nôtre
- 5.00—Métro-magazine  
CBAF—Le Chapelet
- 5.15—CBAF—Un homme et son péché
- 5.30—CBAF—Nouvelles locales
- 5.35—CBAF—Entre parenthèses
- 5.55—CBF—Sur nos ondes  
CBAF—Intermède
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Pont des arts  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Psychologie de la vie quotidienne  
CBAF—Cercle d'études rurales
- 7.15—Le Tour de chant de...
- 7.30—Africa terra  
Derrière le sous-développement, les promesses de la prospérité (ressources et problèmes économiques).
- 8.00—Les Duettistes Bouchard et Morisset  
"Trois pièces" pour piano quatre mains (Stravinsky). — Sonate pour piano quatre mains, et Sonate pour deux pianos (Francis Poulenc).
- 8.30—Concerts symphoniques  
De Toronto. Invitée: Léontyne Price, soprano. Orchestre dir. Thomas Schippers. Symphonie no 89 (Haydn). — "Knoxville Summer of 1915" (Barber). — "The Egyptian Helen", aria (Strauss). — "Aida", arias (Verdi). — "Bataille des Huns" (Liszt).
- 9.30—Les Artistes de renom  
Carolyn Gundy, violoniste, et Mario Bernardi, pianiste. Sonate en ré mineur, opus 108 (Brahms).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Mélodies et lieder  
Trois poèmes d'un jour: "Rencontre", "Toujours", "Adieu" (Fauré); Jenny Tourel, soprano. — Aria de concert "Cosi dunque tradisci" (Mozart); Italo Cajo et l'Orchestre de la radiodiffusion italienne, dir. Mario Rossi. — "Nun bin ich dein"; "Maintenant je suis à toi" (Hugo Wolf); Hilde Röss-Majdan, contralto. — Aria de concert "Si mostra la sorte", K. 209 (Mozart); Waldemar Kmentt, ténor, et Orchestre symphonique de Vienne sous la direction de Bernhard Paumgartner. — Mélodie "Antoine de Padoue" (Gustav Mahler); Christa Ludwig.
- 10.55—Nouvelles sportives

**Compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi  
avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir**



- 11.00—Les plus beaux disques  
Concerto no 1 pour violon et orchestre (Wieniawski). — Suite pour orchestre à cordes (Janacek). — Rhapsodie roumaine (Enesco).
- CBJ—CBC News
- CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

**MERCREDI**

**14 décembre**

- 8.15—CBJ—Midweek Meditation
- 8.30—Chez Miville  
Invité: Yves Thomas.
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Partage du matin
- 9.58—Sur nos ondes
- 10.00—Fémina  
Actualité politique avec André Patry.
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 10.30—Coquelicot
- 12.30—Le Réveil rural  
Revue du marché, conseils agricoles. Les Ménestrels du Réveil rural.
- 12.54—Chronique sportive
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal  
CBF—L'Heure du dessert
- 1.10—CBJ—CBC News
- 1.15—A votre intention  
Directement de Chicoutimi.
- 1.30—CBAF—Parlons mieux le français
- 1.45—Arc-en-ciel  
Avec Jean-Raymond Boudou: la ville de Monte-Carlo.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Variétés
- 3.55—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Louis Francoeur (Réjane DesRameaux).

- 4.30—Votre goût est le nôtre
- 4.45—CBF—Votre goût est le nôtre
- 5.00—Métro-magazine
- 5.35—CBAF—Récital
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
CBAF—Vie rurale
- 7.00—Psychologie de la vie quotidienne  
CBAF—Soirée acadienne
- 7.15—Le Tour de chant de...
- 7.30—Les Petites Symphonies  
Dir. Roland Leduc.  
Invité: Pierre Boutet, ténor. Cantate no 55 "Ich armer Mensch" (J.-S. Bach).
- 8.00—Sur toutes les scènes du monde  
"La Fée" (Molnár). Distribution: Lou (Gisèle Mauricet), Caroline (Andrée Boucher), Poroume (Paul Hébert), Conrad (Guy Provost), le maître d'hôtel (Marcel Cabay), Holman-Smith (Marcel Sabourin).
- 9.30—Musique de scène
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—L'Épopée des civilisations  
Charles Virolleaud: les civilisations de Phénicie et de Ras Shamra. — Lecture de textes du "Mythe de Baal".
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

**JEUDI**

**15 décembre**

- 8.30—Chez Miville  
Invité: Pierre Boutet.
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Partage du matin
- 9.58—Sur nos ondes
- 10.00—Partage du matin
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 10.30—Coquelicot
- 12.30—Le Réveil rural  
Un invité du Ministère de l'agriculture du Québec.
- 12.54—Chronique sportive
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—CBF—L'Heure du dessert  
CBJ—CBC News
- 1.15—A votre intention  
Animateur: André Hébert. Deuxième récital Gérard Souzay. Poèmes de Ronsard lus par Lise Lasalle. Ces mêmes poèmes, mis en musique par Jacques Leguerney, seront chantés par Gérard Souzay. — Musique de la cour de Louis XIII: Gérard Souzay interprète plusieurs chansons dont une composée par Louis XIII lui-même.
- 1.30—CBAF—Les Belles Lectures
- 1.45—Arc-en-ciel

- 2.00—Programme musical
- 2.15—Ouverture de l'aérogare de Montréal  
Reporters: Charles Dussault et Paul-Emile Tremblay.
- 3.00—Variétés
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
"Faust" (Gaston Le Hir).
- 4.30—Votre goût est le nôtre
- 4.45—CBF—Votre goût est le nôtre
- 5.00—Métro-magazine
- 5.35—CBAF—Les Disques de l'auditeur
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Présence missionnaire  
Apostolat des Soeurs du Bon Pasteur au Japon: orphelinat, foyer d'étudiantes, vocations religieuses. Charles Dussault interroge Mère Marie de Ste-Thérèse d'Avila.
- CBAF—La Vie rurale
- 7.00—Psychologie de la vie quotidienne  
CBAF—Récital régional
- 7.15—Le Tour de chant de...
- 7.30—Place publique
- 8.00—Revue des arts et des lettres  
Maryvonne Kenderzi s'entretient avec l'écrivain français Jean Cayrol.
- 8.30—Personnages en liberté  
"Celui qui avait faim", d'après "La Faim" du romancier norvégien Knut Pedersen Hamsun.
- 9.00—Mémoire du temps
- 9.30—Les Livres qui nous ont faits  
Yerri Kempf interroge le Rév. Père de Lestapis, S.J.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Musique d'opérette
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques  
Première suite en ut majeur pour orchestre à cordes (Bach). — Concerto no 4 pour violon et orchestre (Paganini).
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.30—CBJ—CBC News  
CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

**VENDREDI**

**16 décembre**

- 8.30—Chez Miville
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Partage du matin
- 9.58—Sur nos ondes
- 10.00—Fémina  
Recette de Jehanne Benoît: l'Œuvre de Noël.
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 10.30—Coquelicot
- 11.00—Un homme et son péché
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Les Joyeux Troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural  
Revue du marché.
- 12.54—Chronique sportive
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—CBF—L'Heure du dessert
- 1.15—A votre intention  
Directement de Moncton.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Avec Andrée Paradis. Avez-vous lu? "Sur Proust" (Jean-François Revel).
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Variétés
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
René-Guy Cadau (Josette Laframboise).
- 4.30—Votre goût est le nôtre
- 4.45—CBF—Votre goût est le nôtre
- 5.00—Métro-magazine
- 5.35—CBAF—L'Heure des Dames
- 5.55—CBF—Sur nos ondes  
CBAF—Intermède
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Psychologie de la vie quotidienne  
CBAF—Au service du pêcheur
- 7.15—Le Tour de chant de...  
CBAF—Piano—Noir et blanc
- 7.30—La Vie ouvrière  
Animateur: Jean-Paul Lefebvre. — Revue de l'actualité hebdomadaire: Noël Pérusse. — Commentaires sur l'actualité: Fernand Jolicoeur. — Interviews sur la participation des travailleurs aux bénéfices de l'entreprise.
- 8.00—Chanson grise
- 9.00—Orchestre de chambre de Vancouver  
Dir. John Avison.  
Concerto no 1 en sol mineur (Charles Avison). — Symphonie pour cordes, opus 41 (A. Spitzmuller). — Symphonie no 105 en mi bémol (Haydn).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—L'Épopée des civilisations  
André Parrot: les origines mésopotamiennes de la Bible (Texte du "Déluge babylonien"). — Edouard Dhorme, membre de l'Institut, ancien professeur au Collège de France et à l'École biblique de Jérusalem: les Hébreux nomades.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBJ—CBC News  
CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions



Louis Francoeur



# HORAIRE DU 10 AU 16 DÉCEMBRE

## Chaîne FM de Radio-Canada

CBM-FM MONTRÉAL (100.7 Mc)  
CBO-FM OTTAWA (100.3 Mc)  
CBC-FM TORONTO (99.1 Mc)



La lettre dans la parenthèse, à la fin d'un titre, indique la provenance de l'émission: Montréal (M) ou Toronto (T).

### Samedi 10 décembre

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Aujourd'hui: Catherine Sauvage.
- 12.30 — **NOUVEAUX DISQUES (M)**  
Bernard Diamant, professeur à l'école Vincent-d'Indy, présente les nouvelles gravures aux collectionneurs dont le "Requiem" de Verdi.
- 1.30 — **VARIÉTÉS (M)**  
Madeleine Lachance, Fernand Matel et orchestre, dir. Gilbert Darisse. "En ce temps-là" (Trenet); "Maria de Bahia" (Misraki); "Tom Filibi" (S. Popp); "Avec vous" (C. Pingault); "Tiens" (Franca et Netto); "Le Pays d'où je viens" (Bécaud); "Mon p'tit baluchon" (H. Ruff); "Ainsi la vie" (M. Emer) et "Un rien me fait chanter" (Trenet).
- 2.00 — **LONDON CALLING CANADA (T)**  
Présenté par Emù de Harven.  
1. Mme Marie Nordlinger poursuit son entretien sur Marcel Proust.  
2. Orchestre symphonique de la BBC, dir. sir Malcolm Sargent. William Pleeth, violoncelliste. Sinfonia, ext. de l'Oratorio de Pâques (Bach, arr. Whittaker). — Concerto en ré pour violoncelle et orchestre (Haydn, transcr. Gevaert). — Symphonie no 103 en mi bémol "Roulement de timbales" (Haydn).  
3. Robert Goldsand, pianiste. Sonate en ré majeur, K. 576 (Mozart). — Quatre Préludes: en si bémol, en sol majeur, en mi bémol mineur et en sol mineur (Rachmaninoff).  
4. Interview du sculpteur Henry Moore par Colin Wills, de la Radio australienne.  
5. Poèmes de Li Ho, auteur chinois du IX<sup>e</sup> siècle, traduits et présentés par Hugh Gordon Porteous et lus par Alan Wheatley et Anthony Jacobs.  
6. Festival d'Aldeburgh 1959. "A Purcell Cabaret". Basée sur la musique de Purcell, cette oeuvre fait revivre la joyeuse vie des Londoniens sous Charles II. Narrateur: Denis Stevens. Avec le concours d'April Cantelo, de Peter Pears, Marjorie Thomas, Joseph Ward et Trevor Anthony; English Opera Group Ensemble et un sextuor dirigé par Raymond Leppard. Textes: Raymond Leppard et Colin Graham.
- 5.00 — **RECENT CANADIAN MUSIC (T)**  
John Beckwith et Geoffrey Payzant nous parlent des plus récentes oeuvres de compositeurs canadiens.
- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Ce soir: Hervé Brousseau.
- 7.30 — **JOHNNY BURT AND STRINGS (T)**
- 8.00 — **CUE FOR A COMBO (T)**  
Ensemble Dave Pepper, de Vancouver.
- 8.30 — **THÉÂTRE D'OPÉRA (M)**  
Festival de Salzbourg. "Les Noces de Figaro" (Mozart). Choeurs de l'Opéra et Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Karl Böhm, Dietrich Fischer-Dieskau (le comte Almaviva), Lisa Della Casa (la comtesse Almaviva), Erich Kunz (Figaro), Irmgard Seefried (Suzanne), Murray Dickie (Basile), Alois Fernerstorfer (Bartolo), Hilde Rössl-Majdan (Marceline), Christa Ludwig (Chérubin), Ljubomir Pantscheff

(Antonio), Liselotte Maikl (Barberine) et Erich Majkut (Don Curzio).

11.50 — **NOUVELLES (M)**

### Dimanche 11 décembre

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Michel Legrand et son orchestre.
- 12.20 — **L'ÂGE D'OR DU CHANT CHORAL (M)**  
Messe "Ecce nunc benedicite Dominum" (Roland de Lassus); Madrigalistes de Prague, dir. Miroslav Venhoda. — "Regina Coeli" et "Salve Regina" (M.-A. Charpentier); Claudine Collart, soprano; Yvonne Melchior, alto; Choeurs des Jeunesses musicales de France et Orchestre des Concerts Padeloup, dir. Louis Martini.
- 1.00 — **FOLKLORE (M)**  
Aujourd'hui: le Brésil.
- 1.30 — **PETIT CONCERT (M)**  
Raymonde Pelletier, mezzo-soprano, et orchestre, dir. Sylvio Lacharité. Ouverture en ré majeur pour orchestre à cordes (Gluck). — "L'Amour de moy" (transcription S. Lacharité). — Symphonie pour la nuit de Noël (Gaetano Maria Sciassi). — "Amarilli" (Giulio Caccini). — "Tu lo sai" (Giuseppe Torelli, transcription Pietro Floridia).



Raymonde Pelletier

- 2.00 — **LE BEAU DANUBE BLEU (M)**  
Les solistes, les chœurs, les orchestres, les ensembles folkloriques, les valse, toute la musique de l'Autriche.
- 3.00 — **DU PAYS DE FRANCE (M)**  
1. "Le Leçon des Ténèbres" (François Couperin) et "Regina Coeli" (Esprit Blanchard); Martha Angelici, René Daussois, Georges Abdou et Jean Giraudeau; orgue; Henriette Roget; clavecin; Françoise Petit; Chorale des Jeunesses musicales de France et ensemble instrumental, dir. Louis Martini.  
2. "Les Oracles" (Jean Lessay); Robert Murzeau, Geneviève Morel, Gaetan Jor, Colette Ripert, René Farabet, Marcel Lestan et Robert Chandeau, (app. 5 h. 30).  
3. Sonate pour piano et violon (Saint-Saëns); Maurice Frieri et Jean Hubeau (app. 4 h. 00).  
4. "Le Bal martiniquais" (Milhaud); solistes: Gisèle Brelet et Rafael Sebastia.  
5. Jacquemine Guilloux; recette de Mapié de Toulouse-Lautrec.  
6. Concerto pour piano et orchestre (Honegger); Raffi Petrossian et orchestre de chambre, dir. Eugène Bigot.  
7. "La Muette de Portici" (Auber); Claudine Collart, Pierre Germain, Raymond Amade, Jacques Mars, André Mallabrera, Gérard Friedmann, Chorale lyrique et Orchestre radio-lyrique de la RTF, dir. Pierre Dervaux, (app. 4 h. 50).
- 6.00 — **L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TORONTO (T)**  
Dir. Walter Susskind, Glenn Gould, pianiste. Ouverture "Indigo" (J. Strauss). — Symphonie no 2 en si

bémol majeur (Schubert). — Concerto pour piano et orchestre (Schoenberg).

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **INTERLUDE (M)**
- 7.20 — **NOUVELLES (M)**
- 7.30 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Ce soir: Yves Montand.
- 8.00 — **THE JOHNNY DANKWORTH ORCHESTRA (T)**  
Série préparée par les soins de la BBC.
- 8.30 — **RÉCITAL DU DIMANCHE SOIR (M)**  
Fleurlette Beauchamp, pianiste. "Scènes de forêt" op. 82, et "Novellette", op. 21, no 2 (Schumann).
- 9.00 — **CBC TALENT FESTIVAL (T)**  
Direction: sir Ernest MacMillan. Invités: Robert Aitken, flûtiste, et Arthur Ozoline, pianiste.
- 9.30 — **CANADIAN CONCERT HALL (M)**  
Jean-Paul Jeannotte, ténor; Hyman Bress, violon; Walter Joachim, violoncelle, et Kelsey Jones, clavecin. Cinq lieder: a) "Die Jugend"; b) "Die Vergeugend"; c) "Die Vergessener Phillis"; d) "Das Frauenzimmer"; e) "Seitens Glück" (Telemann). — Air pour violon (Agostino Steffani). — Air pour violon (Giuseppe Torelli). — "Diane et Actéon", cantate (Joseph Bodin de Boismortier).
- 10.00 — **FESTIVALS EUROPÉENS (M)**  
Festival SIMC à Cologne. Symphonie no 8 (Milhaud); Orchestre symphonique de la Radio de Baden-Baden, dir. Hans Rosbaud.  
Festival de Salzbourg. Improvisations sur Mallarmé (Pierre Boulez); des membres de l'Orchestre symphonique de Radio-Cologne, dir. du compositeur.  
Festival SIMC à Cologne. "Pli selon pli" (Pierre Boulez); Orchestre de la Radio de Baden-Baden, dir. du compositeur. Commentaires de Maryvonne Kendergi qui interviendra Pierre Boulez.

### Lundi 12 décembre

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**
- 8.00 — **MUSICAL COMEDIES (T)**  
Extraits de: a) "The Student Prince" avec Rise Stevens et Nelson Eddy; b) "The King and I" avec Lois Hunt, Harry Snow et Samuel Jones.
- 9.00 — **CBC CHAMBER MUSIC (T)**  
Toronto Baroque Ensemble: Greta Kraus, clavecin; Donald Whitton, violoncelle, Coral McCartney, violon, et Nicholas Fiore, flûte. Suite en do mineur (Michel de La Barre). — Sonate no 6 en mi majeur (J.-S. Bach). — Quatuor en mi mineur (Telemann).  
Le Quatuor de Montréal: Hyman Bress et Mildred Goodman, violons; Otto Joachim, alto, et Walter Joachim, violoncelle. Duo en la bémol pour violoncelle et basse, K. 487 (Mozart). — Quatuor en la bémol (Gabriel Pizzetti).
- 10.00 — **CLAVIER (T)**  
Sviatoslav Richter: "Novellette" op. 21, no 1 (Schumann); Prélude, choral et fugue (Franck). — Prélude en si bémol, op. 23, no 2 (Rachmaninoff).
- 10.30 — **UNIVERSITY OF THE AIR (T)**  
David Galloway, professeur d'anglais à l'Université du Nouveau-Brunswick, nous parle des maisons d'édition sous le règne d'Elisabeth.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**

11.10 — **CONCERT (M)**  
Concerto no 3 pour piano et orchestre (Beethoven); Clara Haskil et Orchestre de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — Danses allemandes, K. 605 et 606 (Mozart); Orchestre de l'Opéra d'Etat de Vienne, dir. Franz Litschauer.

### Mardi 13 décembre

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DOUBLE ENTENTE (M)**  
Une émission bilingue au cours de laquelle l'animateur, Geoff Hogwood, présente de la musique classique et de la musique de jazz.
- 8.00 — **LES DUETTISTES BOUCHARD ET MORISSET (M)**  
"Trois pièces faciles" (Stravinsky). — Sonate (1918) et Sonate (1953) (Poulenc).
- 8.30 — **LEICESTER SQUARE (T)**  
Le music-hall anglais.
- 9.00 — **VANCOUVER CHAMBER ORCHESTRA (T)**  
Direction: John Avison.  
Concerto pour orchestre no 1 en sol mineur (Charles Avison). — Symphonie pour cordes, op. 41 (A. Spitzmuller). — Symphonie no 103 en mi bémol "Roulement de timbales" (Haydn).
- 10.00 — **PREMIER FESTIVAL EUROPÉEN DE JAZZ (M)**  
Concerts à Antibes et à Juan-les-Pins.
- 10.30 — **DISTINGUISHED ARTISTS (T)**  
Michel Chauveton, violoniste; au piano: Jean-Michel Damase. Sonate en mi mineur, K. 301 (Mozart). — Sonatine (Jacques Lecaerney).
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**  
"Suite élisabethaine" (Ibert); Emmy Loose, soprano, Akademie Kammerchor de Vienne et Orchestre symphonique de Vienne, dir. Henry Swoboda. — "Scènes alsaciennes" (Massenet); Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Albert Wolff.

### Mercredi 14 décembre

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**
- 7.45 — **HART HOUSE ORCHESTRA (T)**  
Dir. Boyd Neel. Darvl Irvine, pianiste. Suite pour cordes (Blackburn). — Concerto en mi bémol, K. 271 (Mozart).



Boyd Neel

- 8.30 — **WEDNESDAY NIGHT** (T)  
Symphonie en ré à huit parties (Simon Leduc); Orchestre de chambre Louis de Froment. — Messe de sainte Cécile (Haydn); Maria Strader, soprano; Marga Hoffgen, contralto; Richard Holm, ténor; Joseph Greindl, basse; Anton Nowakowski, orgue; Choeur et Orchestre de la Radio de Bavière, dir. Eugen Jochum.
- 10.00 — **JAZZ AT ITS BEST** (M)  
Animateur: Ted Miller. Ensemble de Charlie Mingus, "Song with Orange", "Gunslinging Bird", "Things ain't What They Used to Be" et "Far Wells, Mill Valley".
- 10.30 — **MUSIQUE CHORALE** (T)  
Dir. Leonard Wilson, Chants pour le temps de l'Avent.
- 11.00 — **NOUVELLES** (M)
- 11.10 — **CONCERT** (M)  
Concerto no 4 en ré mineur pour violon et orchestre (Paganini); Arthur Grumiaux et Orchestre des Concerts Lamoureux, dir. Franco Gallini. — Symphonie no 4, opus 27 (Dag Wirén); Orchestre de la Radio de Stockholm, dir. Sixten Ehrling.

### Judi 15 décembre

- 7.00 — **RÉSUMÉ** (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS** (T)
- 7.15 — **DIVERTIMENTO** (T)
- 7.30 — **LES PETITES SYMPHONIES** (M)  
Dir. Roland Leduc. Soliste: Pierre Boutet, Cantate no 55 "Ich armer Mensch" (J.-S. Bach).
- 8.00 — **LA REVUE DES ARTS ET DES LETTRES** (M)  
Chronique de l'actualité dans le domaine des arts et des lettres.

## RÉSEAU ANGLAIS DE RADIO

- New York Philharmonic Symphony  
*Samedi, 10 h. 35 du soir*  
Dir. Hans Rosbaud. Rudolf Firkušny, pianiste. *Cinq pièces pour orchestre*, opus 16 (Schoenberg). *Six pièces pour orchestre* (Webern). *Concerto pour orchestre* (Hindemith). *Concerto pour piano et orchestre no 1, en ré mineur* (Brahms).
- Sunday Morning Recital  
*Dimanche, 10 h. 30 du matin*  
De Toronto. Arthur Ozolins, pianiste. *Prélude et fugue no 3* (Bach). *Scherzo en si bémol mineur et Fantaisie Impromptu* (Chopin). *Ballade* (Kalinine). *Tocatta*, opus 11 (Prokofiev).
- Canadian Concert Hall  
*Dimanche, 9 h. 30 du soir*  
De Montréal. Jean-Paul Jeannotte, ténor; Hyman Bress, violoniste; Walter Joachim, violoncelliste; Kelsey Jones, harpiste. *Cinq lieder pour ténor et basse continue* (Telemann). *Aria pour violon* (Agostino Steffani). *Aria pour violon* (Giuseppe Torelli). *Diane et Actéon*, cantate (Bodin de Boisfortier).
- Chamber Music  
*Lundi, 9 heures du soir*  
Ensemble baroque de Toronto. *Suite en do mineur* (Michel de la Barre). *Sonate pour flûte no 6, en mi majeur* (J.-S. Bach). *Quatuor en mi mineur* (Telemann).  
Quatuor de Montréal. *Duo pour violoncelle et basse en si bémol*, K. 487 (Mozart). *Quatuor à cordes en si bémol* (Pisozzi).
- CBC Symphony Orchestra  
*Vendredi, 8 h. 30 du soir*  
Dir. Efrem Kurtz. *Sérénade concertante* (Murray Adaskin). *Symphonie no 41, en do majeur* (Mozart). *Symphonie no 4* (Brahms).

- 8.30 — **LES CLASSIQUES ITALIENS** (M)  
"Canzona villanesca" (Cimelo); Hugues Cuénod, ténor. — Sonate en sol mineur "Trille du diable" (Tartini); Nathan Milstein, violoniste. — "Balletto", sonate à quatre (Marrini); le Quatuor italien. — "Trattamenti per camera" pour trois: bone solo et violoncelle obligato (Giuseppe Jacchini). — "Ecco l'Aurora" (Andrea Gabrieli); les Fleetwood Singers.
- 9.00 — **VARIETY SHOWCASE** (T)  
"Stars in the Making" avec Billy O'Connor et l'Orchestre de Lloyd Edwards.
- 9.30 — **VARIETY SHOWCASE** (M)  
"Broadway Goes Dixie" avec l'Ensemble Nat Raider.
- 10.00 — **SONATES À DEUX** (M)  
David Oistrakh et Vladimir Yampolsky: Sonate en ré mineur pour violon et piano (Szymanowski). Antonio Janigro et Eva Wollman: Sonate pour violoncelle et piano (Prokofiev).  
Gérald et Wilfred Beal: Sonatine pour deux violons seuls (Honegger).
- 11.00 — **NOUVELLES** (M)
- 11.10 — **CONCERT** (M)  
Concerto no 1 pour piano et orchestre (Bartók); Leonid Hambro et Zimber Sinfonietta, dir. Robert Mann. — Suite "Hary Janos" (Kodály); Orchestre phil. de Londres, dir. Artur Rodzinski.



Artur Rodzinski

### Vendredi 16 décembre

- 7.00 — **RÉSUMÉ** (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS** (T)
- 7.15 — **DIVERTIMENTO** (T)
- 8.00 — **SONGS OF MY PEOPLE** (T)  
Animateur: Jan Rubes. Choeurs et orchestre Ivan Romanoff. Chants populaires de divers pays.
- 8.30 — **CBC SYMPHONY ORCHESTRA** (T)  
Dir. Efrem Kurtz. "Sérénade concertante" (Murray Adaskin). — Symphonie no 41 en do majeur "Jupiter", K. 551 (Mozart). — Symphonie no 4 en mi (Brahms).
- 10.00 — **HOMMAGE À DINU LIPATTI** (M)  
Série d'émissions à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de la mort du pianiste Dinu Lipatti. Présentation: Remus Tzincoca, chef d'orchestre et professeur d'ensemble au Conservatoire de musique et d'art dramatique de la province de Québec. Ce soir: oeuvres de Chopin. Sonate no 3 en si mineur. Barcarolle en fa dièse majeur; Nocturne no 8 en ré bémol et Mazurka no 32 en do dièse mineur.
- 11.00 — **NOUVELLES** (M)
- 11.10 — **CONCERT** (M)  
Sérénade pour cordes en do majeur, op. 48 (Tchaikovsky); Philharmonia Hungarica, dir. Antal Dorati. — "On a Summer Day" (Prokofiev); Orchestre de chambre de Prague.

## FESTIVALS EUROPÉENS

# Deux oeuvres de Boulez



Pierre Boulez

**D**IMANCHE soir, à 10 heures, à la chaîne FM, et lundi soir, à 8 heures, au réseau français, l'émission *Festivals européens* présentera la *Huitième Symphonie* de Darius Milhaud et deux oeuvres de Pierre Boulez.

Pierre Boulez est considéré comme le successeur français le plus remarquable et le plus inspiré des maîtres de l'école de Vienne. On a dit de lui qu'il construit un nouveau monde sonore, que son art continue et enrichit aussi bien l'école dodécaphonique que le Stravinsky rythmique.

Les auditeurs des *Festivals* ont eu plusieurs fois l'occasion d'entendre ses principales oeuvres; ils se souviennent sans doute du *Visage nuptial* sur cinq poèmes de René Char, du *Soleil des eaux*, du *Marteau sans maître*. Cette fois, ils pourront écouter *Improvisations sur Mallarmé* et *Pli selon pli*, portrait de Mallarmé.

La première oeuvre est « une sorte de tendre et fervent hommage du musicien au poète dont les spéculations, quelque quatre-vingts ans plus tôt, venaient de se révéler si fécondes sur le

plan musical ». Debussy et Ravel, en effet, ont mis en musique plusieurs de ses poèmes. Boulez « improvise » sur deux des sonnets les plus remarquables de Mallarmé, « où les transmutations du langage et les transfigurations du sens ont reçu des solutions parmi les plus définitives du poète »: *Le vierge, le vivace, le bel aujourd'hui* et *Une dentelle s'abolit*.

Ces deux improvisations ont été reprises par Boulez dans une troisième, intitulée *Pli selon pli*. Ce sera, pour les auditeurs, une occasion unique de réentendre, au cours de la même émission, une même oeuvre. Ils saisiront aussi que, pour Boulez, le musicien n'a jamais fini d'achever une oeuvre, qu'il la reprend et cherche à en exprimer toutes ses possibilités de langage et d'émotion.

Dans une interview de Boulez avec Maryvonne Kendergi, l'auteur parlera de l'apport, dans l'expression musicale, du langage électronique et de la place qu'occupe Mallarmé comme source d'inspiration dans son oeuvre.

*Festivals européens* est une réalisation d'André Clerk.



Ils chantent, rient, font des blagues et réjouissent en même temps les auditeurs. Qui sont-ils? Les Joyeux Troubadours! Avec eux c'est une demi-heure de gaieté qui entre dans les foyers tous les jours, du lundi au vendredi à 11 h. 30 du matin, au réseau français de Radio-Canada.



Cette jeune Ukrainienne joue du «bandura». La série Reportage nous présentera précisément, le lundi 12 décembre à 9 h. 30 du soir, un réseau français de télévision de Radio-Canada, un documentaire sur les Ukrainiens de l'Ouest canadien. Intitulé Steppes illimitées, ce reportage a été réalisé par Georges Francoeur.

## L'esclavage au Canada

Saviez-vous que, pendant plus de 125 ans, le Canada français a «importé» plus de 4,000 esclaves; qu'il y avait chez nous, à tous les échelons de la société, des propriétaires d'esclaves? Aussi, pouvons-nous poser la question: «Les Canadiens ont-ils du sang d'esclaves?»

Cette page d'histoire que nous avons oubliée, M. Marcel Trudel,



M. Marcel Trudel

professeur et historien, nous la fera revivre à l'émission télévisée *Conférence*, le mardi 13 novembre à 11 h. 30 du soir. Membre de l'Académie canadienne-française, deux fois récipiendaire du prix David et gagnant, cette année, de la médaille Léo-Parizeau, M. Trudel fera paraître prochainement une histoire de l'esclavage au Canada français.

TELEVISION

# HORAIRE DU 10 AU 16 DÉCEMBRE

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9

TELEVISION

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

## SAMEDI

### 10 décembre

- 9.00—Musique
- 10.00—Fon Fon  
Animatrice: Claudine Vallerand. Rythmiques: Beroné Nagys, Illustrations: Fred Back. Aujourd'hui, les petits moutons.
- 11.00—Le Professeur Calculus
- 11.30—Cocou  
Avec Germaine Dugas (Josette) et Raymond Lévesque (Patapou). Aujourd'hui: les petits Indiens.
- 12.00—CBFT—Le Timbre de Noël  
CBOFT—Club du samedi
- 12.15—CBFT—Musique
- 1.30—Magazine international  
Narrateur: Henri St-Georges. Aujourd'hui: l'Australie, la Hollande, le Luxembourg, la Suède, l'Angleterre et l'Autriche.
- 2.00—Domino  
Jeux de société à l'aide du dictionnaire français. Animateurs: Jacques Zouvi et Jacqueline Vézina, avec Claude Léveillé (Cloch). Aujourd'hui: à l'Assommoir.
- 3.00—Images en tête  
Animateur: Pierre Nadeau. "La Poursuite infernale". Western de John Ford avec Henry Fonda, Linda Darnell et Victor Mature.
- 5.00—Walt Disney présente  
"Au pays de la fantaisie: magie et musique".
- 6.00—Ce soir
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Refrains  
Charles Trenet chante "La Petite Musique".
- 6.30—Histoire à suivre  
"J'accuse".
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Orientation  
Animateur: Richard Pérusse. Aujourd'hui: l'Institutrice.
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Tout va très bien, Madame la marquise".
- 7.45—Les Affaires de l'Etat  
Le parti progressiste conservateur.
- 8.00—Le Club des autographes  
Animateur: Pierre Paquette. Invités: Marc Gélinas, Raymonde Simard, Fernand Gignac et Margot Lefebvre. Leçon de danse: Jean Durand, Janine Fluet et Jacques Desrochers.
- 8.30—Où chante l'Alouette  
Les Hurons de Lorette. La danse du serpent. La danse de l'aigle. Chant d'amour. La danse du calumet. La danse du feu. La troupe Cabri-Couba, dir. Marguerite Vincent.
- 8.45—Soirée du hockey  
Déroulé à Montréal.
- 10.15—Mes chansons  
Gaétane Lévesque chante Pierre Duda. "Le Vieux Manoir". "Mélancolie". "La Tamise est mon jardin". "Et tout ça". "Les étoiles s'en fontent".
- 10.30—Destination danger
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Errol Flynn  
"Repas de famille".
- 11.52—CBFT—Long métrage  
"L'Etrange Désir de monsieur Bard", film de Geza Radvanyi, avec Michel Simon, Yves Deniaud et Geneviève Page. Monsieur Bard est laid, il n'a pas de famille, il est condamné par son médecin et il n'a qu'un seul désir: avoir un enfant.  
CBOFT—Long métrage  
"Rome - Paris - Rome"

## DIMANCHE

### 11 décembre

- 10.15—La Messe  
En la chapelle du collège Saint-Laurent.
- 11.00—Signes de vie  
Le Père Ambroise explique l'itinéraire du chrétien.
- 11.30—Musique
- 12.30—Regards sur la ville  
Visite de la ville d'Ottawa. Avec Madeleine Gobeil et Jean Garneau. Aujourd'hui: l'Université Carleton.
- 1.00—Opinions  
Animatrice: Jeanne Sauvé. Sujet: "Le choix des confidents". Invités: Dr Denis Laizeur, psychiatre, Denise Bazinet, Denis Plamondon, Chantal Leduc, Pierre Journot et Jean-Louis Poirier.
- 1.30—Les Travaux et les jours  
L'intégration de la forêt à l'économie de la ferme: un vœu de l'U.C.C. Germain Lefebvre, Henri-C. Bois, J. Rosario Pellerin et Jean-Marie Cour, agronomes, Autav Blain: les décorations de Noël.
- 2.00—Les Apprentis  
Animateurs: Lorraine Duguay et Normand Cloutier.
- 2.30—Les Idées en marche
- 3.00—Concert  
Solistes: Marie Josch, harpiste, et Wolfgang Kander, flûtiste; orchestre dir. Wilfrid Pelletier. Ouverture "La Fiancée vendue" (Smetana). "Alborada del Gracioso" (Ravel). Concerto pour flûte et harpe (Mozart). "Variations symphoniques" (Clermont Pépin). "Till Eulenspiegel" (R. Strauss).
- 4.00—L'Heure des quilles  
Commentateur: Yvon Blais. Animateur: Michel Normandin.
- 5.00—La Bonne Nouvelle  
Animateurs: Rév. Père Louis-Marie Régis, o.p., et Jean Pellerin.
- 5.30—Aux frontières de la science  
Avec Fernand Seguin. Aujourd'hui: la météorologie.
- 6.00—Caméra '60
- 6.30—Robin des Bois
- 7.00—Papa a raison  
"Anniversaire de Betty".
- 7.30—Edition spéciale  
Animateur: Jean-Charles Bonenfant.
- 8.00—Music-Hall  
Invités: Micheline Dax, Colette Mérola, Rolly Rolls, pianiste fantaisiste, Ti-Gus et Ti-Mousse. Orchestre, dir. Henry Matthews.
- 9.00—Passe d'armes  
Animateur: Jean-Paul Nolet.
- 9.30—Pique outou  
Avec Paul Berval, Olivier Guimond, Gilles Pellerin, Monique Leyrac, Juliette Huot et Marcel Gamache. "La Demande en mariage". "Les Chapeaux" et "Les Voisins". Muriel Millard: "Aie, mon coeur" et "C'est ça l'amour". Orchestre, dir. Allan McIver.
- 10.00—Temps présent  
"La Misère des autres". Scénario: Bernard Devlin. Avec Françoise Faucher, Hélène Loiseleur, Emile Genest, Gabriel Gascon, Benoît Girard, Marguerite Duval, Pierre Thériault, Paul Guévremont, Hélène Baillargeon, Fernande Larivière et Camille Fournier.
- 10.30—Tribune libre
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.30—Courrier du cinéma

## LUNDI

### 12 décembre

- 1.00—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage  
"Le Musicien errant". Avec Gustave Gründgens. Un épisode de la vie de Jean-Sebastien Bach.  
CBOFT—Long métrage  
"Le Célibataire".
- 3.30—Bonjour Madame  
"La Revue de la maison". Animateurs: Mia Riddez et Lucien Watier. Judith Jasmin apprête "l'oiseau de Noël". — Suggestion de disques pour enfants, Karl Stern: la musique influence le climat de la maison. — Gérard Dagenais: la langue française.
- 4.00—Bobino  
Bobino lit la liste des gagnants du concours de dessins. Bobinette gagnera-t-elle un cadeau?
- 4.30—La Boîte à surprise  
Monsieur Lundi: Guy Mauffette, Maboule (Jacques Létourneau) et Loup-Garou (Edgar Fruiter) sont à la recherche d'un timbre magique.
- 5.00—Le Courrier du roy
- 5.30—Opération Mystère
- 6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 6.10—CBOFT—A l'affiche
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—CBFT—Histoire à suivre  
"J'accuse".
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Les uns les autres  
Sur le Mont-Royal.  
CBOFT—Hebdo-sports
- 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut  
Téléroman de Claude-Henri Grignon. Bill Wabo rend visite à Délima, ce qui résout Seraphin, tandis que Piquette se montre de plus en plus aimable à l'égard du docteur Jérôme.
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or  
Animateur: Roger Baulu.
- 9.00—La Pension Velder  
Téléroman de Robert Choquette. Le patron de Papineau lui demande d'amener au restaurant un client de la maison. Philidor reste très surpris de voir que le client est une femme.
- 9.30—Reportage  
"Steppes illimitées". Les Ukrainiens au Canada. Interviews par Jacques Ouvrard. Narrateur: Homilan Bat-chinsky.
- 10.00—Histoire d'amour  
"Sans laisser d'adresse", comédie dramatique de Jean-Paul Le Chanois avec Bernard Blier et Danièle Delorme (Se épisode).
- 10.30—Premier plan  
La langue française au Canada. Avec Jean Gascon, Jean-Marc Léger et Victor Barbeau. Interviews par Judith Jasmin.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaire
- 11.30—Arts et lettres  
Avec Jeanne Lapointe, Arthur Tremblay, Jean Le Moine et Robert Elie.

## MARDI

### 13 décembre

- 1.00—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—Connaissance du monde  
Vingt et un ans chez les Papous.
- 3.00—36 chansons  
Les Frères Jacques.
- 3.30—Bonjour Madame  
"Le Temps d'aimer". Animateur: Paul Dupuis. Texte: Eloi de Grandmont.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à surprise
- 5.00—La Vie qui bat  
Animateur: Guy Provost.
- 5.30—Ouragan  
"Au nom du roi, je vous arrête!". Texte: Bernard Letremble. Scénario: Jean-Louis Roux.
- 6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 6.10—CBOFT—A l'affiche
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—CBFT—Histoire à suivre  
"Un gosse en or". De Georges Pallu avec Pierre Larquey et Hélène Robert. Un petit garçon, qui devient amnésique à la suite d'un accident d'auto, est recueilli par deux paysans.
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Carrefour
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Tout va très bien, Madame la marquise".
- 7.45—Par le trou de la serrure  
Nicole Germain rend visite à Madeleine Arbour.
- 8.00—La Côte de Sable  
Téléroman de Marcel Dubé. Arrivée, chez les Paradis, de M. François Moulins, qui occupera la chambre de l'oncle Georges, patti. Comment les enfants Paradis accueillent-ils ce Français? Pendant ce temps Mathieu rôde encore en ville. Son amie Madeleine, qui sort également avec Etienne, ne sait plus où donner de la tête!
- 8.30—Joie de vivre  
Téléroman de Jean Desprez. Madeleine est heureuse, sûre de son bonheur avec Roger, même s'il s'est quelque peu transformé au contact de ces Américains. Mais l'annonce du retour de Betty plonge ce même Roger dans l'angoisse.
- 9.00—C'est la vie  
Avec Alban Flamand. Thème: l'éducation de l'enfant. Invité: Dr Paul Dagenais-Pérusse. Texte: Eugène Cloutier. Ce soir: l'instruction.
- 9.30—Pays et merveilles  
Avec André Laurendeau. Invité: Jean Cathelin, journaliste et écrivain français. Sujet: la sculpture moderne en France.
- 10.00—Ici Interpol  
"Le Masque chinois".
- 10.30—Récital  
Invité: Jacques Jansen. "L'Amour de Moy", bergerettes; "Menuet d'Exaudet"; "Viens dans le bocage, belle Amintine"; "L'Absent" et "Sérénade" (Charles Guinod); "La Ballade des eros dindons"; "Les Girgales"; "Villanelle des petits canards" (Emmanuel Chabrier); "Mandolines" et "Ballade" (Claude Debussy). Présentation: André Hébert.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaire
- 11.30—Conférence  
Invité: Marcel Trudel. Sujet: l'esclavage sous le régime français.

## MERCREDI

### 14 décembre

- 1.00—Musique
- 1.30—CBOFT—A la carte
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage  
"La Femme du planteur", film d'aventures de Ken Annakin, avec Claudette Colbert et Jack Hawkins.  
CBOFT—Long métrage  
"Ma tante dictateur".
- 3.30—Bonjour Madame  
"A temps perdu". Animateur: Raymond Laplante. Texte: Laurent Lamy.
- 3.45—Votre cuisine, Madame  
Animatrice: Claire Primeau. Recette: la dinde rôtie.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à surprise  
Bim et Sol attendent la visite de leur ami Néponcine. Michel le Magicien. Avec Guy Mauffette, Louis de Santis, Marc Favreau, Michel Cailloux. Musique: Herbert Ruff.
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—CF-RCK  
"L'île aux loups-garoux". Un prospecteur se rend sur l'île aux loups-garoux, où l'on a découvert un métal précieux; il y retrouve un vieil ermite affolé par des fantômes qui, semble-t-il, hantent l'île.
- 6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 6.10—CBOFT—A l'affiche
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—CBFT—Histoire à suivre  
"Un gosse en or".
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Carrefour
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Tout va très bien, Madame la marquise".
- 7.45—Du côté de chez Lise  
Lise Roy chante: "Les Enfants du Pirée". "Ah! si j'avais des sous", et "Amour perdu".
- 8.00—Le Point d'interrogation  
Animatrice: Nicole Germain. Texte et documentation: Louis-Martin Tard. Thème: la phonétique. Invité: André Rigault.
- 8.30—G. M. vous invite  
Hôte: Yoland Guérard. Invités: Lucille Dumont, les Rythmiques et l'Orchestre d'Armando Chemary.
- 9.00—En haut de la pente douce  
Téléroman de Roger Lemelin.
- 9.30—Joindre les deux bouts  
Animateur: Jean-Paul Lefebvre. Ce soir: le budget des Syndicats ouvriers.
- 10.00—Le Monde du sport  
Animateur: René Lecavalier.  
CBOFT—Tempo
- 10.30—La Force de l'âge  
Texte de Réginald Boisvert... "Tandis qu'ils sont là...". Avec Paul Hébert, Hélène Loiseleur, Aline Gatou, Emile Genest et Olivette Thibault.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaire
- 11.30—Long métrage  
"L'Amour mène les hommes", comédie dramatique de Mick Rousset avec Magali Noël et Philippe Lemaire.  
CBOFT—Long métrage  
"Ouvert contre X".

## JEUDI

### 15 décembre

- 11.45—Musique
- 12.40—Téléjournal
- 12.45—CBFT—Long métrage  
"Coeur captif", film de Basil Dearden avec Michael Redgrave et Merwyn John. Drame sur les prisonniers de guerre anglais.  
CBOFT—Long métrage  
"Les Amours de Blanche-Neige", film d'Edouard Wieser avec Yvette Lebon et Michel Marsay. Quatre champions de ski sont amoureux de la même jeune fille.
- 2.15—Ouverture de l'aérogare de Montréal  
Commentateurs: Pierre Nadeau et Jacques Fauteux.
- 3.00—Film
- 3.30—Bonjour Madame  
"Réflexion faite". Animateurs: André Paradis et Jacques Fauteux. Invité: Gustave Lanchôt, auteur d'une nouvelle Histoire du Canada.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à surprise
- 5.00—Le Grand Duc
- 5.30—L'Enfant du cirque
- 6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 6.10—CBOFT—A l'affiche
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—CBFT—Histoire à suivre  
"Un gosse en or".
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Carrefour
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Tout va très bien, Madame la marquise".
- 7.45—Vu  
Réactions d'enfants qui vont voir le Père Noël.  
CBOFT—Perspective
- 8.00—Clé de sol  
Animateur: Michel Noël. Texte et documentation: François de Vernal.
- 8.30—Filles d'Eve  
Téléroman de Louis Morisset. Le secret de Brigitte. Avec Monique Lepage, Jean-Louis Roux, Andrée Lachapelle, Rita Imbeault et Lyne Lebrun.
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle
- 9.30—Le Téléthéâtre  
"Un beau dimanche de septembre". Comédie d'Ugo Betti. Traduction: Huguette Hatem. Adaptation: Eloi de Grandmont.

## DISTRIBUTION

- Adriana ..... Gisèle Schmidt
- Frédérique ..... Georges Groulx
- Lia ..... Margot Campbell
- Robert ..... André Montmorency
- Miche ..... Jean Richard
- Le directeur ..... Ulric Kuttenger
- Le concierge ..... André Cailloux
- Charles Lusta ..... Robert Gadoux
- Monsieur Linze ..... Jacques Galipeau
- L'agent de police ..... Roger Joubert
- La serveuse ..... Lila Valmière
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaire
- 11.30—Petit théâtre  
"Le Roi du jour", avec Yves Deniaud. Un comédien raté devient la vedette d'un programme de télévision.

## VENDREDI

### 16 décembre

- 1.00—Musique
- 1.30—CBOFT—A la carte
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage  
"Et par ici, la sortie", comédie policière de Willy Rozier avec Tony Wright, Dominique Wilms et Dany Dauberson. Un homme est pris entre deux bandes rivales qui se disputent une marchandise clandestine.  
CBOFT—Long métrage  
"Le Château des quatre veuves".
- 3.30—Bonjour Madame  
"L'Eternel Féminin". Animateurs: Suzanne Priuz et Lucien Watier.
- 4.00—Bobino  
Les aventures de Bobino et Bobinette. Dessins animés. Avec Guy Sanche et Paule Bayard.
- 4.30—La Boîte à surprise
- 5.00—Sir Lancelot  
"Le Chevalier de la reine".
- 5.30—Au bout du monde
- 6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 6.10—CBOFT—A l'affiche
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—CBFT—Histoire à suivre  
"Un gosse en or".
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Carrefour
- 7.30—Cinéfeuilleton
- 7.45—Pour elle  
Hôtesse: Suzanne Avon. Visite chez Bob Bugnard, couturier, où nous verrons de somptueuses robes du soir.
- 8.00—Sur demande  
Animateur: Jean Coutu.
- 8.30—Jeunes visages  
Téléroman d'Alec Pelletier. "Le Cafard de Cathou". Avec Yvon Dufour, Lucille Cousineau, Marjolaine Hébert, Guy Provost, Monique Chabot, Louise Rémy, Jean Doyon, Gilbert Comtas, Mathieu Poulin et Denise Bombardier.
- 9.00—Cinéma international  
"Fille de feu", drame de Gustav Froelich. Avec Inge Landgut et Lisa Stammer. Une ancienne vedette de music-hall est emprisonnée pour avoir tué deux hommes. Se croyant perdu, l'inculpé demande à un copain d'emprunter son identité pour prendre sa place de directeur du théâtre dont il vient d'hériter en Autriche.
- 10.45—Abat de rigueur  
Animateur: Yvon Blais.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaire
- 11.30—Lutte
- 12.30—CBFT—Cinéma  
"Le Joueur", drame de Claude Autant-Lara, avec Gérard Philipe, Françoise Rosay et Bernard Blier. Inspiré du roman de Dostoyevsky, ce film décrit les moeurs décadentes de la petite noblesse russe de la seconde moitié du siècle dernier.  
CBOFT—Cinéma  
"Justice est faite".

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

# *La Semaine à Radio-Canada*

**Page(s) manquante(s)  
ou non-numérisée(s)**

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ  
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en  
ligne :

[https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire\\_reference/index.html](https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html)

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Guy Mauffette anime avec humour et poésie...

## «Le Cabaret du soir qui penche»

A LA RADIO  
LE SAMEDI SOIR

La porte de l'ascenseur glisse et Guy Mauffette s'en échappe. Il faut presque le saisir au vol. Nous trouvons dans le hall d'entrée de Radio-Canada, nous nous installons sur l'unique banquette de cuir rouge qui tient à la fois de la salle d'attente et du confessionnal, ses passagers n'y parlant qu'à voix basse et n'y restant qu'entre deux rendez-vous.

Les yeux papillotant sous la lumière du jour, l'oiseau de nuit, por-

tier, propriétaire et animateur du *Cabaret du soir qui penche* se livre à son sport favori, celui, selon ses propres termes, du «rythme et de la conscience».

— *L'émission, au départ, avait pour but de faire danser les auditeurs. Danser... oui, bien sûr... Mais, aujourd'hui, qui n'a pas son phono? Et ceux qui écoutent en conduisant leur auto, alors? Voyez-vous ça, les automobilistes se mettant à danser le*

Il n'est pas que les grandes personnes que peut amuser Guy Mauffette. Il sait aussi captiver les enfants à «la Boîte à surprise».



S'il parle le moins possible, Guy Mauffette attache une grande importance au choix des disques.

*cha cha cha sur le boulevard Dorchester? Quel embouteillage!*

— La raison expliquera-t-elle l'irrationnel? Pourquoi «Le cabaret du soir qui penche»?

— «*Le soir qui penche*», c'est un peu mon âge. Mais cela aurait pu tout aussi bien s'appeler «Le cabaret du serin qui tombe». Vous savez, à la campagne, quand arrive la fraîcheur nocturne, on dit: «Le serin tombe. Mets-toi quelque chose sur les épaules.»

### L'oiseau de nuit et la lune

Mauffette termine toujours son émission par: «Choix des disques et discours: l'oiseau de nuit.» A ces mots, Guy, ce matin, bat des paupières et s'envole à la rencontre de cet autre oiseau, le véritable, celui de son enfance, qui, le soir venu, lâchait sa plainte «guizz, guizz, guizz» et faisait frissonner les rares passants.

— *J'étais dans mon petit lit de fer. Par la fenêtre, je voyais la lune en équilibre sur un fil électrique et comme prête à basculer, ou encore je l'imaginai s'enfonçant dans un puits de lumière pour y surprendre une jolie femme dans son bain. Il y avait les feux incertains des lampadaires et toutes ces ombres et puis, soudain, l'oiseau ne chantait plus. La lune était disparue et moi aussi... je disparaissais!*

— Atterrissage en douceur, quelque part, je ne sais où. Force nous est cependant de revenir à l'émission. Quelle est, par exemple, la part de l'improvisation?

— *Au Cabaret du soir qui penche, je parle le moins possible. Le matin, alors que s'éveillent tous les bruits de la vie, convient au habillage mais il me semble que, le soir, les gens préfèrent écouter la musique.*

— Les disques, donc, jouent un rôle important. Comment s'opère leur choix?

— *Il me faut de quatre à cinq heures pour choisir les disques. Il m'arrive souvent d'écouter le même disque 15 fois de suite, jusqu'à ce qu'il m'ait donné un fil conducteur. En général, je fais attention pour qu'il n'y ait pas de dissonance entre la fin d'un disque et le début de celui qui suit.*

— Si nous parlions maintenant des réactions de l'auditeur?

— *Ces réactions, je les connais d'abord par les lettres et appels téléphoniques que je reçois, ensuite par le technicien et les camarades qui, leur travail fini, viennent me retrouver dans la salle de régie d'où je les vois chanter, danser, etc.*

*Le Cabaret du soir qui penche, émission radiophonique, passe tous les samedis, de 10 h. 25 du soir à 1 heure du matin, au réseau français de Radio-Canada.*

Michel Chalvin

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
LES SERVICES D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

Autorisée comme envoi postal  
de la deuxième classe,  
Ministère des Postes,  
Ottawa.

Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.

